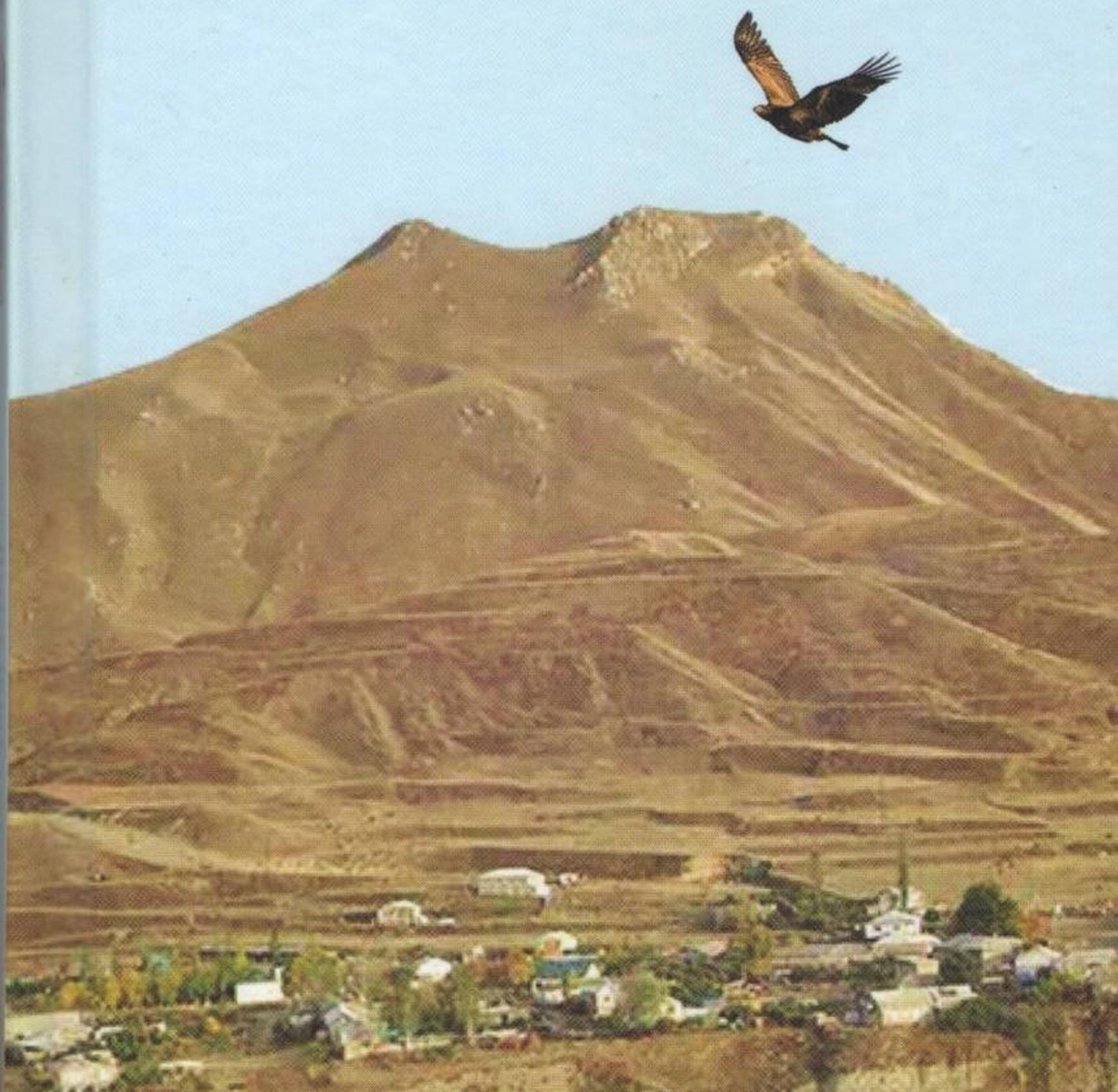


Арсен МАХІАММАДОВ

# Лахиу билаят



Руслан Исаев  
**ЛАККУ БИЛЯТ**

«Автор»

2026

## **Руслан Исаев**

ЛАККУ БИЛАЯТ / Руслан Исаев — «Автор», 2026

Книга стихов Арсена Магомедова на самом древнем в России языке - Лакском, более 5000 лет согласно Официальному древу языков. Стихи о Малой родине Автора - Лекии/Лезгистане. Арсен является учеником известного двуязычного (Лакский и Русский языки), члена Союза писателей СССР Адама Адамова.

© Руслан Исаев, 2026

© Автор, 2026

# Содержание

Воспоминания об Арсене	6
Конец ознакомительного фрагмента.	15

# Руслан Исаев ЛАККУ БИЛАЯТ

Арсен Мухаммадов

*Лакку  
биляят*

## Воспоминания об Арсене

Арсен Мухаммадов (Магомедов Гусейн Омарович) родился первого июня 1938 года в селении Цущар («Новое село») Кулинского района Дагестанской АССР в семье известного религиозного и общественного деятеля Омара-афанди Ас-Сурги. Жена Омара-афанди, Гаджиева Бахтун, надолго пережившая супруга, почившего в 1946, тоже была известна в Дагестане, и к ней приезжали за религиозными знаниями и исцелением народными средствами со всех концов республики.

Наверное, от своей мамы и унаследовал Арсен артистизм и любовь к Поэзии - у нее, кроме дара целительства, был еще один - красивый голос. В школьные годы Арсен был активным участником театрального кружка, когда подросток, научился музицировать на мандолине.

Как служителя Слова его можно отнести к плеяде воспитанников известного двуязычного (лакский и русский) поэта и музыканта, Адама Адамова. Они вместе посещали литературное объединение в Махачкале, часто устраивали состязания, исполняя под аккомпанимент мандолины лакские песни, и народные, и собственного сочинения.

Согласно горской традиции, воспитанием мальчика занимается не столько отец, а дядя, и дядя Арсен сыграл немаловажную роль в моем духовном развитии. Он очень любил историю нашего горного края. От него, к примеру, я узнал, что райцентр Кулинского района, Вачи, носит имя царя Кавказской Албании - Ваче, или что селение Сумбатль носит имя армянского царя Сумбата.

От него впервые услышал древнюю лакскую песню «Идемте, джигиты, набегом на Грузию!». У меня шли мурашки по коже, когда я слушал ее напев от дяди. К сожалению, до сих пор не нашел текста! Так хочется выучить песню воинов, приведших в Ислам половину Кавказа, не дать кануть в Лету истории народа, о котором писали Геродот, Страбон, Плиний...

По образованию дядя был агрономом, закончил сельхозинститут. Он знал названия всех растений, растущих в горах, и на лакском, и на русском. Было интересно узнавать значение их названий. Например, роза по-лакски «хъунклул тлутги», что в переводе означает «цветок великого знания», «цветок мудрости». Если вспомнить, что роза это символ суфизма, и в некотором смысле название суфизма созвучно греческому слову «софия» («мудрость, знание»), то невольно поражаешься - как лакское название цветка могло нести смысл греческого слова?!

А еще я частенько ездил с ним по совхозным полям на его мотоцикле с коляской, когда он работал в Каякенте агрономом, и не могу до сих пор забыть вкуса помидоров из детства. Сейчас очень редко встретишь по-настоящему вкусные помидоры, чаще какие-то пластмассовые на вкус и консистенцию.

Потом его назначили инструктором райкома. В то время, когда он с семьей жил в райцентре, я был слишком мал, поэтому почти ничего не помню из того периода. А вот когда они переехали в Новокаякент, железнодорожную станцию, я уже был в более сознательном возрасте, и помню все довольно отчетливо, благо каждое лето на каникулы ездил к дяде.

С первой своей женой, осетинкой Майей, он развелся в моем младенчестве, так что ее почти и не помню. А вот «тетю Надю», Надежду Тимофеевну, я очень любил. Была она родом из Воронежской области, стройная, веселая, заводная.

От нее узнал я множество исконно русских словечек. Работала «тетя Надя» библиотекарем, имела доступ к пишущей машинке. Мой первый фантастический рассказ, «Помощь», она и отпечатала, до сих пор храню пожелтевшие листочки. Это было круто в школьном возрасте - видеть свою писанину в печатном виде.

Дядя Арсен был очень человечным, трогательно нежным к своим детям, заботливым к близким, особенно к маме, Бахтун. Ее дом в горах, в верхней части Цуцара (ее называют Хувши) поддерживал в порядке.

В Цуцаре до сих пор ходят легенды, как Арсен со своим дядей Амиргамзой (двоюродный брат Бахтун) и его сыном Шапи ездили в Буйнакск за бревнами, стойками и шифером. Привезли их на грузовике в дом Амиргамзы, обработали на станках, а оттуда потом возили на ишаках в Хувши через подвесной мост всю эту массу стройматериалов. Затем, после замены крыши, тетя Надя штукатурила дом моей бабушки глиной, как принято в горах.

Человеческие качества Арсена выросли на живом примере его предков: отец Бахтун, Ибрагим, вырастил Бати - дочь рано упокоившегося своего брата Патаали, как родную. Я и не подозревал в детстве, что «тетя Бати» не родная сестра бабушки Бахтун, а двоюродная. Сын Бати, Магомед, («Мямма»), был так благодарен моему прадеду Ибрагиму за то, что приютил в своем доме и вырастил его маму, что сына назвал не в честь своего дедушки - Патаали, а в честь дедушки Арсена - Ибрагимом...

Думаю, что Арсен взял этот псевдоним из-за того, что очень мечтал о рождении сына - наследника, ведь «Арс» по-лакски это «сын». «Арс ан» означает «родить сына». А если учесть, что в лакском языке отсутствуют тонические ударения, как и, например, в арабском, и звук «а» часто звучит ближе к «е», то и получаем русское произношение «Арсен». Такой же коленкор имеем, к примеру, в арабском: пишется Макка, Мадина, а на русском - Мекка, Медина. Или же название национальности Арсена по-русски пишется через «а», а звучит и на лакском, и на грузинском, и на армянском - «Лек».

Первой у них с Надеждой родилась девочка - Тамара (живет с мужем во Франции). Второй ребенок - тоже девочка, Светлана. Тут уж невольно станешь «Арс аном»! Неизвестно, псевдоним ли помог, или какие-то генетические законы, но третьим родился сын. Назвали Мурадом («Желанный» по-арабски). И четвертым чадом порадовал дядю Всевышний - опять родился мальчик. Уже вполне официальный Арсен, по документам.

В связи с тем, что родители тети Нади были в преклонном возрасте и нуждались в уходе, Арсен с семьей переехал к ним, в Воронежскую область. Там и упокоился Арсен Магомедов, там и погребен. Надежда Тимофеевна прислала почтой литературный архив моего дяди, стихотворения из которого представлены вашему вниманию в данном сборнике «Лакку биляят» («Лекия»).

Что касается его прозы, то предстоит произвести огромную работу по систематизации и набору текста, прежде чем она увидит свет. Сборник стихов «Арсен», представленный в этой книге - единственное, что я мог сделать в знак благодарности моему дяде и во многом учителю. Вечная память тебе, мой «дядь Гусейн» - Арсен Магомедов!

АРСЕН МУХ1АММАДОВ

«Обрмулул нарза»

АЧУ, ДУС

Ачу, дус, гъаннуча  
Бюхтул барзунттайн,  
Дак1 тархъаншивруву  
Барзушал бяст бан.

Х1азичун сайр банну  
Къудур ххяллавух,  
Чурх тивталшивруву

Аврду банну бух.

Кувссавун кьурт1усса  
Ххаржантру кунма,  
Бавц1у к1ялазурттайн  
Буванну икрам.

Буттахъал ас-намус  
Лайкъну буруччин,  
Марц1сса занч барану  
Хъардугу банну.

Абадсса зунттурдал  
Х1исав ласунну,  
Аски асардац1а  
Дак1ру марц1 данну.

Жуйвасса буржирдал,  
Бивтсса ххуллурдал  
Х1исав-сан дуванну  
Барзунттал миц1ай.

Т1ирт1унни мужаллат —  
Ц1ахъардал мурлу,  
Айивхъура ккалай  
Лакку улклул лу,  
Гъаннал, суннал ч1ап1ив  
Ца-цанних дуглай.  
Ликъаххайсса ххару—  
Зунххи ххуллурду,  
Тарихрал накъичру—  
Мюрщи шархъурду.

Дюрч1у ардал кьют1ру,  
Х1аллал махмурду,  
Ссав дургъу барзунттай  
Зунчал чалагъай,  
Жюружанттал чурчив  
Пар-пар т1ий зизлай,—

Дак1ниву рирщусса  
Ранг яргсса сурат,  
Х1арпру лахъхьиннинма  
Ххира хъусса жуж —  
Лакку биляят!

**ШАВА**

Занай ура, занай —  
Ща къалиххавай,

Хъач1-бак1айн лахъавай,  
Раг1айн уч1авай.  
Угу уччайривав  
Хъач1ай х1укъулул,  
Дайлит1угу дурвав  
Раг1ал балайлул?

Зунттул лунттубак1рай  
Бакъаву цири  
Тунтну щюлли х1аллил  
Хъюрухъ багъ ч1ири!

Руцала, къукъухъхий,  
Му макъан ттигу,  
Нах1уну дак1 дач1ин  
Лахъхъин ба ттунгу  
Мурчай хъюлчай т1исса  
Сунув марц1 ургтуй,  
Виля хияллавух  
Нагу а гьургту,

Вил гъели хъзамрах  
Гъан дур дуруглай,  
Ччаврил шарашал щин  
Ххяллайх ч1а дуллай!

Занай ура, занай —  
Ща къалиххавай,  
Хъач1-бак1айн лахъавай,  
Раг1айн уч1авай.

\*\*\*

Лахъний — загълунсса зунтгал,  
Аьшру дагъсса сипатру,  
Утта хъач1унттайн бувтун —  
К1яла зунчал бартукъру,

Ттуруллив — къици къяпри  
Хъилий бивхъусса кунма,  
Дак1 гьуз т1ий дур «бивзрув» чин,  
Ккурч1ав виртгаврахъ кунма...

ТТУЛ Ч1АВАССА УЛЧАЙ  
Самолет зунттахун дия дахълаглай,  
Ца оьрч1 ия аьт1ий хъирив уруглай.  
Ттун дак1нин агъунав: Лекъул къунтгава,  
Няк1парх архшиврувун ялугълай нава.

Барзултрал хъаттирдал хъхъев-хъхъев къабаллай,

Муруллаву аврдал т1урк1у къач1алай,  
Оьрч1и хияллая уцан къахъанай,  
Ранг-рангсса суратру итталух занай.

Га зунттал шутталун иярча дахъа,  
Байбишинсса ххива х1икматсса магъа;  
Поезд-самолетру махъ дан бюхъайсса,  
Циняв нартътал ххива халкъгу гилахсса.

Бак1ру к1яла хъусса аькьил зунтурду,  
Курт1сса хъякурдаву т1ут1ив хъу къунтту,  
Гъарзатран дарувсса марц1 щинал жартру,  
Таний ттун бувая к1ул хъун зул къадру.

Ссавруннайхгу левхра, хъхьирийхгу бигъав,  
Билаятру ккаккав, халкъругу ххал бав,—  
Яруннан ч1юлушив гъаксса ч1яруя,  
Дак1мур ялу-ялун мякъ хъанай дия...

Ттул ч1авасса улчай, барзултрал кюруй,  
На вил лахъшиврул хъхьич1 оьрч1нува ура.  
Чувшиврул дущингу, оьрмулул куцгу  
Вич1а лярхъушиврий тти мук1ру хъура!

#### МУК1РУ ШАВУ

Ттул шарнил бак1рац1сса аьзиз зунтурду,  
Зул ц1а бюхттул дансса гъунар на къабав,  
Амма п1яй-п1яй т1исса зунчал марц1шиврий  
Къюкбаласса ттангъа къахъунмур бував.

Зул сахаватшиврун ххуллу аьч буллай,  
Ц1усса щарашигу х1асул къабував,  
Амма чапал мурччив марц1 щинайн щилай,  
Къюкьин дансса чувгу зуч1ан къауцав.

Х1ат дакъасса нарза ардая ласав,  
Нарарив царагу т1ут1и къадугъав,  
Амма вихшалдарай т1ивт1усса къупру  
Лайкъ акъанан тач!ав пишкашгу къабав.

#### ЩИВЦУ

Оьрч1и хъанай бия нувц1уйсса къама,  
Арив т1анк1а т1исса ч1иру хханссия.  
Гъели-гъелинмасса щившурал к1ама  
Ниттин булун увк1ун ч1ивит1у ия.  
Ххаришиву ганал, ссав дурц1у ц1уртти  
Ядигарну хъхьич1ун бувгъусса куна.  
Ца-к1ива ккуккугу бувкуну, ниттил  
Гайми, ц1агу дурну, цанма буллауна.

Циксса хъинбаларду барчагу ина,  
Нитгинсса бурж лахъан къабюхъант1иссар:  
Ниттил ми, ч1ивит1уй, гай шившу кунма,  
Дак1нихтуну винма зана бант1иссар.

\*\*\*

Дацинмур дирирсса цуркуха лахълай,  
Ц1у дур ят1ул ххяппа гъармунийн т1ит1лай,  
Яла я лух1има цуркугу лихъай,  
Итххярхсса ц1араннив къарал къадик1ай.

Цаннишал ца ччалай дур х1укуматру,  
Цуркни цач1ун буллай ц1арал ярагъру.  
Ч1ун хъуннин ялугълай, шатралсса кунма,  
Ц1арал ккунукру бур къюлткса кюрттаву.

Махъ дурссия т1ар ц1у вах1ши инсаннал  
Оьрму бигъа буван, давраннайн уккан,  
Тти бур ц1у махъ дихълай халкъру ччуччинсса,—  
Инсан, ина ц1унил вах1ши хъуссарав?

**ЦАНЪЯКЪАЙ, ИНСАН?**

Мурхъирдал къамарайх,  
Къус дирккса уртгуйх,  
Дуклай дур дюхлулсса  
Ттеркъукъал ттарал —  
Дирисса гъарал.

Чятнугу чурххаймур,  
Тяхъа оьрч1ру бур  
Бач1ва бак1урдишал  
Бярдавух лечлай,  
Бюнбут1ив лешлай.

Ва талих1 къурч1и бан  
Цанникъай, Инсан?  
Ина ляхъан бувсса  
Лух1и-ц1ансса баргъ —  
Атомрал ярагъ?

**ДАК1НИН БАГЪХЪУНССИЯ**

Къат1ухъхъун биривну, хъун х1аллай ливч1ун,  
Зяив хъусса барзу оьрч1ан лявкъуна.  
Лахъисса хъаттирдал миц1ац1ун лавч1ун,  
Ххюрхху бувну, гъайтлий, ккурч1ав бувк1уна.

Алвагъсса лелуххул ас къюкьин буллай,  
Оьрч1ру бия ганийн ккаччив кус бан ччай.

Къужрач1а шяивккса аьрчча К1увалай  
Ссих1 дакъа ххявххуна, аьсав палц1 дуллай.

Ц1ун къахьунну барзу гъаз бувна ганал,  
Хъаралух бувгъуну лавгуна шавай.  
Дак1нин багъхьунссия фашист — жалладтал  
Щаву дир ясирнан аьзият дуллай.

#### М А К Ъ

«Вана, дадай, вила арснал арс, вана,  
Карав ишиннача, угъа, ках уча.  
Утти мабувара буруккин ина  
Буттал ц1а дизанма жула хьуссарча.

Вана лажин, дадай, ка шихуннай да,  
Виха лавхъхьусса ур, аман вин ккаккан!  
Мурч1и ярунnavу лухкеса майдан  
Ца минутрайвагу хьурдай чанна бан».

Мяйра шинай ч1ат1ий дурк1сса ва кьини  
Ляхълай дакъар, пакьир, ттухъ учинсса махъ.  
Ц1ит1 ивк1сса ч1ивит1уйн к1унт1-к1унт1 увкунни  
Ца ч1авраин ганил макъ, ца ч1авраин ттул макъ.

#### ЧАГЪАРДАНУВА

Шийх, Туркманnavу ура,  
Хъхьирил ва чулий ура,  
Къуйnavугу ссувссеура,  
Бургъилгу ц1арайх унна.

Машан ласав варани,  
Уч1ан ччай ура ваний,  
Вардишгу бував укун:  
Пув чай ишан дурукун, —  
Цаппара лямп1уртураин  
Пув учин бан ччай ура.  
(Аьйралун агъанссара  
Нава увк1ун пув т1урча.)

Агъ, хьунссар лайкъсса дарман  
Ца-ца ях1 бакъа нет1ран,  
Варанттунгу ци банссар,  
Ванил х1ал щин къак1улссар,—  
Варани бур варани  
Пув чайсса дак1 овъзлайни!

#### ИНТНИЛ АСАРДУ

Бургъил ссав гъели дунни,  
Рат1ал жюржу рурцунни,

Ар щюлли хьун дурана,  
Душру т!ут!айх бивчунни.

Зунчалу дараччал нур,  
Къупал к!юлахъу ссавур,  
Ардал дуч!ант!и авур  
Гайннул гъайбатраву дур.

К!яла бак! куклу буллай,  
Ттул дак!нивунгу бюхлай,  
Интнил вирисса балай  
Аьжаивну бур ч!юхлай!

### ЩЮТ!УХХУЛ МАКЪАН

К!юрххил, къуш ххютуй буна,  
Лахъний занч наранжи шай,  
Ина ч!алай бакъана,  
Чаннал туран ттуйнгу шай.

Ч!авч!илийх ч!елму кунма,  
Куклуну шагу ласлай,  
Кьуллалийн бувк!хьунссара,  
Мах!лава ч!юлу буллай.  
Ххютру ччех дик!ан дурну,  
Гъели нур лагънийн дачай,  
Ттул хьулгу, макъан хьуну,  
Щютт!уххува экъигъай.

### АГЪ, ВАРАКЪИВ

— Къахъинавла, ссувахъул,  
Вай кьулларду гъарза бан,  
Гъалмагъай умур чулийн  
Варакъашал бачаван?

— Нани щинав, архнугу,  
Бартаарив гъаннуча,  
Ах!мадихъал ц!ияллай  
Мах!муди унуккарча.

— На буч!аннин бац!ира,  
Няк! лачак рутаннача,  
Ва ишаралул мяъна  
Мах!ун дурч!инт!иссарча.

— Х!акьинусса ттуйн дула,  
Ссувай, хъахъи чалагъай,  
Макку уккайрив ккаккан  
Ттул хъхъич!унгу, ина ххай.

— Вагъар, зунний дакъарив  
Цич1ав вай щин рут1инсса,  
Ац1илчинна х1акьину  
На къулардайн нанисса.  
Ява, Къужул я щувкун,  
Къазразан махъанарда,  
Бак1гу чулий дургъуну,  
Бахчилай мазанарда.

— Вавшав, утти ци банну,  
Хъхъич1ун най бур шамагу.  
Варакъий, ва ттул лажин  
Дюхлул да цахъийрагу!

Агъ, варакъив, зун ци бур  
Парихъал къутай бивтсса,  
Къюлт1 щуршулух вич1илий  
Эшкъилул бардулт шайсса.

\* \* \*

## **Конец ознакомительного фрагмента.**

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.